

2019年度(第49回) グアム日本人会 定時総会のご案内

日本人会では、日本人会会則第四章第七条に則り、下記のとおり第49回定時総会を開催いたします。

なお、当日は軽食を準備させて頂きました。会員の皆様におかれましては公私ご多忙の折に恐縮ではございますが、奮ってのご参加をお願い申し上げます。

記

日時：2020年 4月17日 (金)
19時00分より開始 (開場18時30分)

場所：オンワードビーチリゾート

ロビー階宴会場「アクア」

議事内容：年次活動報告、会計報告、次期理事・監事選出等
以上
総務部長：玉崎 徹

海上自衛隊練習艦隊の来訪について

2月13日朝9時、海上自衛隊練習艦隊に所属し、第1練習艦司令1等海佐 遠藤昭彦指揮官の下、練習艦「せとゆき」(艦長2等海佐 菅原君和)と練習艦「しまゆき」(艦長2等海佐 山口梓)の2隻が、約400名の乗員と共に入港いたしました。

これに際し、在ハガツニャ日本国総領事館尾形総領事代理、グアム日本人会佐藤会長他理事が入港を出迎え、入港後に練習艦「せとゆき」を見学しました。

また、当日午後には遠藤司令官、菅原・山口両艦長他計5名がグアム日本人会を表敬訪問され、ピアマリン事務局にて佐藤会長・権田ならびに玉崎両副会長の3名で表敬に対する感謝の意をお伝えしております。

なお、一行は翌日南太平洋戦没者慰霊公苑での慰霊後、再度日本人会事務局に立ち寄られ、その際遠藤司令官より絵画の寄贈を受けています。

以上

総務部長：玉崎 徹

◆◆◆ グアム日本人学校から ◆◆◆

ー入学のご案内ー

●日本人学校 (全日制)

「夢があり 羽ばたく子」を創立以来の校訓として、日本国内における義務教育と同等の「日本人としての教育を行う」ことを基本としています。さらに、グアムの地域性を生かした教育により、国際性を身につけ、心豊かなたくましい子を育てることを目指しています。

入学は随時受け付けています。事前にお電話の上、いつでも見学にいらして下さい。なお、入学に際しては、日本語による面接があります。

【幼稚部4歳児～中学3年生 月曜～金曜】

※通常授業後、17:50までのアフタースクール(英語、珠算、アート等・有料)および、学童保育(火曜～木曜・有料)があります。

※これらの時間に合わせたスクールバスも運行しています。

※火曜・木曜はお弁当(有料)を注文することができます。

●補習授業校

現地校に通学する子供たちを対象に、平日の放課後や土曜日に、日本の小・中学校の国語や算数・数学の授業を行っています。また、入学式、卒業式、運動会、3年に一度の修学旅行など諸行事を通じて、日本の文化も学び、広い視野を持ち国際社会で生きる力を発揮する児童生徒の育成に努めています。

対象：5歳児 (プリスクール) ～中学3年生

土曜日	国語の授業	8:45～12:15
	小5～中3・プリスクール	13:45～17:15
	小1～小4	
平日	算数・数学、日本語会話の授業	16:10～17:50



2019年度 第11回定例理事会議事録

日時：2020年2月20日 12:00～15:00

場所：ピアマリン1階日本人会事務局ミーティングルーム

出席者：(理事) 14名 (傍聴) 総領事館1名 事務局1名
(欠席) 理事1名 (監事) 2名

議 題：

1. 前回報告会議事録は事前メールで承認済み。
2. 各部報告
 - (1) 教育部 (権田部長) 審議・承認事項は以下の通り
 - ・現地採用扱い日本人教員のビザ申請について
 - ・学校理事会不成立の場合の決議について・校則変更案
 - ・アフタースクール運営変更案・2020年度の登録料について
 - (2) 文化部 (渡邊部長)
 - ・アート&クラフト・フェア開催に際し、カタログ、ポスター作成などを準備。
 - ・2月25日(火)日本人会事務局にて第2回説明会を実施予定。
 - ・海上自衛艦隊第1練習隊指令、遠藤昭彦様より寄贈の水彩画と折紙をアート&クラフト・フェア会場にて展示を予定。
 - ・GCWC関連報告。
 - (3) 商工部 (渡邊部長)
 - ・1月31日(金)開催のビジネスセミナーについて。
 - (4) 青年部 (木村部長)
 - ・40回記念のDVD及び報告書を配布中。
 - ・秋祭り収益金の使用用途について
 - ・設営(アクアマインド社)への追加支払について
 - (5) 渉外広報部 (テノリオ部長)
 1. 「ラッテ」編集会議を2月18日(火)に実施。
 - ・3月15日発行 3月号TOPページ：第49回定時総会のご案内、2020年度日本人会会員新規・更新登録ご案内。お知らせ頁：グアム知事杯、10年に一度国勢調査3月2日から開始、2月13日に海上自衛隊練習艦寄港。日本人学校の頁：離任挨拶。会員紹介：グアムTV
 - ・4月15日発行4月号 TOPページ：アートクラフトを終えて、選挙管理委員会(立候補届者)。お知らせの頁：名誉会員紹介、理事退任の挨拶(1名550文字～600文字程度締切は3月10日(火))。会員紹介：TNN GUAM, NC(ツバキタワー紹介)
 - ・業務内容確認
事務局業務スタッフの交代に伴い、ラッテ新聞発行と日本人会ホームページにおける業務内容の流れを2月18日に再確認。今後引継書を作成予定。
 - ・ラッテ広告掲載企業について、毎月メールにて一斉配信の提案があり、理事会にて承認。
- (6) 総務部 (玉崎部長)
 - ・会員保険加入者 (2月) 23名 (前月比1名増)
 - ・本年度1月からの会員様より80冊余りの書籍を寄贈頂く。図書館を整備し、追って古本のみ市の市などへの活用をはかりたい。
 - ・2月13日(木)午後より海上自衛艦隊第一練習隊司令 遠藤昭彦様、練習艦せとゆき艦長 菅原君和様、練習艦しまゆき艦長 山口梓様、通信幕僚 阿地将史様他計5名が長谷川副領事と共に日本人会事務局を表敬訪問、佐藤会長、権田副会長、玉崎が対応。その際、日本人会へ記念の盾を頂戴した。また、翌14日(金)午前再度来局され、9枚の水彩画と折紙をご寄贈頂いた。これに対する返礼として権田副会長より日本人学校のTシャツとココバードのマスコット人形を差し上げた。

(7) 会計部 (横田部長)

- ・月次会計報告につき理事・監事へメール配信報告済み。
 - ・①蔵書及びDVDの資産価値の変更について
 - ・②グアム日本人会会計規則の変更について
 - ・③日本人学校への寄付金額について
- 以上の①から③につき、理事会にて決議が行われ、規則について一部の追加・修正を行った以外は原案どおり可決された。
3. 事務局員の給与改定について (総務部) →承認
 4. 名誉会員の推薦について (総務部) →承認
 5. 総領事館より (近藤理事官)
 - 「安全情報」新型コロナウイルスに関する注意喚起の説明と、再周知が行われた。
 6. その他
- 次回2020年度第12回定例理事会は、2020年3月19日午後1時半より開催予定。

総務部長：玉崎 徹



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設銀行ボンド H2ワーカーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車 保険	 個人住宅・ 家財保険	 個人 自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554
日本語でお気軽にご相談ください。

あなたのために、ご家族のために

フロによる歯科治療

私達「ハファデイ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療
いたします。

David Marutani, DMD
General Dentist

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist



Hafa Adai
Family Dental PC

Phone : (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間 : 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



第18回 グアム知事杯女子ゴルフトーナメント



2003年に始まったグアム政府観光局主催の「グアム知事杯女子ゴルフトーナメント」は今年2月13日、14日に第18回大会として、レオパレスリゾートカントリークラブにおいて開催されました。

この知事杯の始まりは、2000年にDFS高野氏へ企画を持ち込んだところグアムのためになるならと承諾を得、その後なかなか会場が決まらないときに当時のレオパレス総支配人だった松本氏から開催の賛同を頂き、企画から2年後の2002年にわずか8名でトライヤルの試合を行いました。その後、何度も日本に行き知り合いプロを訪ね来年の大会の参加要請をし、翌年の第一回大会には30名の選手が出場する大会になりました。この時、高野氏の意向により30名のボランティアを集めることとなり、二人での運営は無理とのことで九十九会に運営のお手伝いを頼むことになりました。その時の九十九会会長であった故中嶋氏を加え3人の名前でごグアムガバナーズカップゴルフトーナメントコミティーと言うNPO団体を立ち上げ2003年の大会を迎えました。沢山のボランティアさんのご協力もあり、参加選手からも楽しかったとコメントを頂き、翌年の2004年は100名の選手が参加する大きな大会になり今回まで続いています。そして、今年2020年は大会名誉会長のグアム知事レオンゲレロ氏、大会会長の土肥氏のもと、参加人数72名、台湾から4名、韓国から3名のLPGAプロを交え、グアムで開催の国際試合として、平均年齢24歳の将来有望な選手が強風の厳しい環境の中2日間戦いました。

結果は、初日68でトップに立った川岸史果選手が最終日に76と崩れたため、最終日71と追いつけた荒井舞選手に1オーバーで並ばれ、二人でのプレーオフを18番(オーキッド9番)で行い、6ホール(18番の繰り返し)の長丁場を制したのは川岸史果選手でした。

また、今年は日本の賞金ランキング5位のイミニョン選手、藤田光里選手、斉藤愛璃選手、野澤真央選手などの有名選手も参加し、年々知事杯のレベルが上がっています。

この知事杯はLPGAの試合ではなくグアムが独自に開催している試合ですが、参加選手からはLPGA並みの運営と評価されています。

その主な理由として、この大会の競技委員には日本の現役LPGA競技委員3名に担当して頂いていることが大きく、その3名をご紹介します。

◆川西栄子トーナメント運営委員長

過去6回出場し現在はLPGAの競技委員の中核となっております。知事杯のトーナメント出場資格・要項等を決定しています。

◆阿蘇紀子競技委員長

第1回大会、第2回大会と2回続けて参加され、現在は国際的な競技委員として活躍され、全英女子オープン・全米女子オープン・オリンピックの公式競技委員を務めています。

◆中崎典子競技委員

2010年大会のチャンピオンであり、以降毎年知事杯に選手として出場していき、今年から競技委員として知事杯に参加しています。

来年は2021年1月21日22日の開催が決定しています。

指定されたホールであれば自由に観戦できますので、どうぞ観戦にお越しく下さい。

詳細は公式ホームページ www.guamgolf.jp をご覧ください。

グアム知事杯運営委員会事務局 小川 芳子

歴代優勝者

歴代優勝者 (敬称略)	シニア	会場	参加者数
2003年第1回 鳥羽美佐子		レオパレス	31名
2004年第2回 茂木 宏美		レオパレス	100名
2005年第3回 入江 由香		レオパレス	79名
2006年第4回 上田 桃子		レオパレス	55名
2007年第5回 白木 里枝		スターツ	42名
2008年第6回 市来 美和	生駒佳与子	タロフオフォ	59名/16名
2009年第7回 仲西 未生	生駒佳与子	タロフオフォ	37名/17名
2010年第8回 中崎 典子	高 又順	タロフオフォ	56名/20名
2011年第9回 武田 由紀	乃村三枝子	タロフオフォ	72名/14名
2012年第10回 林 綾香	高 又順	タロフオフォ	73名/16名
2013年第11回 辻 梨恵		タロフオフォ	76名
2014年第12回 山村 彩恵		タロフオフォ	61名
2015年第13回 村田 理沙		レオパレス	96名
2016年第14回 佐藤 絵美		レオパレス	80名
2017年第15回 小宮満莉花		レオパレス	99名
2018年第16回 岡山 絵里		レオパレス	84名
2019年第17回 野澤 真央		レオパレス	66名

大会会長の土肥氏 (左) 優勝者: 川岸史果さん (右)



◆ ◆ ◆ ガム日本人学校幼稚部から ◆ ◆ ◆

【節分】

『鬼は外、福は内』2月3日は節分でした。立春という季節の分かれ目に行く豆まき。心の中の怒りんぼ鬼や、泣き虫鬼を追い払おうと、子どもたちは季節の行事を楽しみにしていました。今年は6年生がカツラや虎のパンツで鬼係を演じてくれました。「先生、本当に鬼が来るの?」とちょっぴり不安そうだった小さいクラスの子どもも、6年生の鬼さんを見たら、勇気が湧いたようで、頑張っけて豆をぶつけていました。手作りの鬼のお面に牛乳パックで作った豆入れで、たくさん豆まきをした後は豆を拾う大掃除です。みんなで豆拾いをしていると、小学生のお兄さんお姉さんも掃除を手伝ってくれました。大きい子が小さい子を助けてくれるのは日本人学校の良いところだなあ〜と嬉しかった節分でした。



2020年 グアム国勢調査がはじまります!

今年アメリカで10年に1度行われる国勢調査の年です。調査員が各家庭を訪問して行われるインタビューは、3月2日より開始されており、既に調査に協力された方もいることと思います。米国憲法は連邦政府に対し、10年毎にアメリカ合衆国に住む全ての人を数える国勢調査を実施するよう義務付けています。その対象は単にアメリカ市民権保持者だけでなく、4月1日時点でアメリカ合衆国内(グアムなどの準州を含む)に居住する全ての国籍の人も調査に参加しなければなりません。

まず、国勢調査を行う調査員は、3月2日から一斉に各家庭を訪問して、直接面談の上で調査を行います。その調査期間は、3月2日から、今年の6月30日までです。毎週月曜日から土曜日で、その時間帯は午前8時から午後8時までの間です。国勢調査員は一見してすぐ分かるように、黄色のベストを着用し、United States Census Bureauとプリントされた大きなショルダーバッグを持っています。更に重要なことは、調査員はグアム政府の職員証とアメリカ合衆国国勢調査員証の2種類を携帯しています。調査員を家・部屋の中に入れる前に、必ず2つの身分証明証の提示を求め、それを確認してください。なお、回答された個人データは憲法で保護され、政府機関や裁判所が、あなたにとって不利な証拠として使用することは決してありません。同様に、国勢調査員は、憲法に基づき、生涯にわたり個人情報を保護することを宣誓してこの業務に当たっています。

次に質問について説明します。基本的には世帯主となる方が家族を代表して回答することになります。家族構成員とは、配偶者、子供、乳幼児、夫婦の両親、同居人等がその対象者となります。主な質問の例としては、姓名、性別、生年月日、人種その他、学歴、収入など個人に関する質問があります。キー・ポイントは、3月中旬に戸別訪問があると思いますが、調査は、4月1日時点での家族構成になります。4月1日には実際にグアムにはいないが、出張・旅行中で近々戻って来る人は含める必要があります。所要時間は家族構成により違ってきますが、40分ほどになると予想されます。もし、あなたの留守中に調査員が立ち寄った場合は、訪問通知という薄青色の用紙をドアや郵便受けの中に残していきます。そこには、再訪する予定の日が書いてあり、質問がある場合の受付時間帯と電話番号が書いてあります。無駄足を踏ませないためにも希望する曜日、時間帯を伝えると良いでしょう。

国勢調査の戸別訪問は4月末までにはほぼ終了すると思われませんが、もしも調査員が尋ねてこなかった場合は、国勢調査事務所(645-2020)に連絡をし、確実に数えてもらうようにして下さい。日本人会では、調査がスムーズに行われる様に、国勢調査事務所と協力して日本人会ホームページ、会報誌ラッテ、一斉配信等を利用して逐次タイムリーな情報提供を行うようにしています。皆様のご参加を宜しく願います。*国勢調査(2020 Census)より抜粋

この文章は紙面の関係で要点のみを記しております。更に詳しい内容については、日本人会のホーム・ページを是非ご覧ください。

投稿: Y. S.



グアム在住者の特権! 次の休みはウミガメに会いに行こう! 日本では体験できない素晴らしい海の青さを楽しんでください!

ローカル特別料金あり。*繁忙期や開催不可日などご希望に添えない場合もありますので、まずはLINEまたはお電話でご相談ください。

S2 CLUB GUAM
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>



[Facebook]



[LINE]



[Instagram]

DAIKIN

ダイキン 空気清浄機
予備フィルター付き

(すべて、北米仕様、120v)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**

TEL : 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net

TOTO

ウォッシュレット
ネオレスト

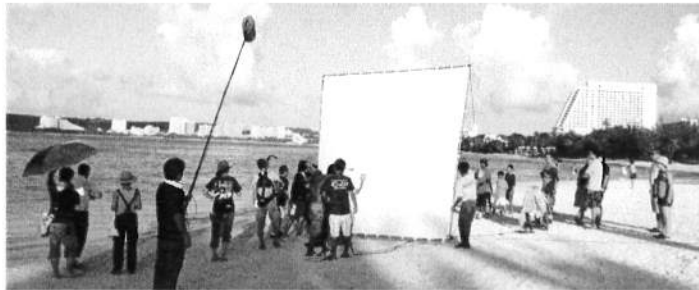
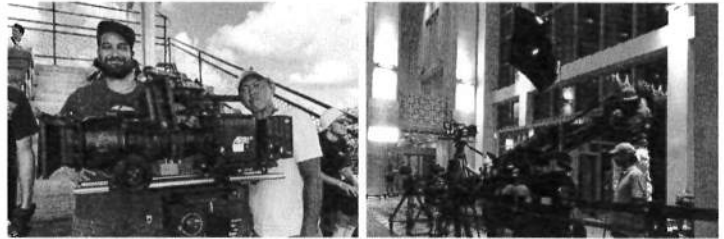
グアムTVプロダクションズ —Guam TV Productions Inc.—

1981年創業の映像制作、撮影コーディネート会社。

先代オーナーである木谷和郎が立ち上げた会社で、創業当初はカメラマンが観光バスに乗り込み、お客様に販売する事が主な業務でした。そこから水中撮影販売、ウエディング、イベント撮影などに幅を広げ、1999年に私が引き継いでからは、元プロミュージシャン、映像制作会社ディレクターとしての経験を活かし、知り合い伝いにメディアコーディネート業務もはじめました。最初は数名単位の小さなスチール写真グループがメインでしたが、現在は100名を超える撮影コーディネートも年に数回行っております。

コーディネート業務とは、機材、キャスト、宿泊、食事、車両、撮影セット、小道具等の各種手配、ディレクターの意向に沿ったロケーションのリサーチ&手配等になります。

各種雑誌の写真撮影、テレビ番組、ミュージックビデオ、CM、広告、ドラマ等の撮影もグアムでは行われており、全ての現場に私共撮影コーディネーターが関わっておりますので、グアムのどこかで撮影現場を見られた方はお声がけ下さいませ!!



最近では、アメリカ本土、イギリス、韓国からの撮影コーディネートの依頼もあり、記憶に残る最近の撮影は、HGTVのハウスハンター、ディスカバリーチャンネル、アマゾンプライムのパチエラージャパン、SKテレコムなどのCMなどがあります。

社員は日本人2名、日本語の話せるローカル3名。カメラマン4名、ビデオ、スチール、編集者、ライセンスを持ったドローンオペレーター等がおります。映像制作はウエディング撮影をメインに行なっておりますが、会社、ホテル、レストラン施設等のPRビデオ、イベント撮影、ドローンでの空撮映像等、ご依頼がありましたらご連絡下さいませ!

島内で撮影を円滑に進めるため、皆様には日頃大変お世話になっております。政府観光局、各所アクティビティー、各ホテル、レストラン関連の皆様、いつも撮影にご協力いただき、誠にありがとうございます。おかげさまでスムーズに撮影を行うことができ、今まで特に大きな事故もなく進んできたことが出来ました。今後もグアムの魅力を世界中に伝えることが出来るようプロモーションに繋げ、撮影並びにコーディネートを行っていききたいと思います。 小川 昌司

● 日本国内旅行手配承ります!

www.yokosojapan-tour.com

Japan Rail Pass 好評発売中!

購入者に無料エコバックプレゼント中!

f HTMGUAM

その他日本国内の宿泊・団体旅行のお見積もり
お気軽にお問い合わせ下さい!

HTMグアム ☎ 646-7641



スタッフ募集!!



職種：ツアーオペレーションスタッフ
予約手配

* 日本語会話 * 読み書きが出来る方

* 運転免許保持者



■ 健康保険・401(k)、有休制度などベネフィット有り

☎ 649-6850 ミッチまたはミエまで

ピアリゾート ホテル

■ 日本人会会員様向けご優待料金

2ベッドルーム家具電気水道ケーブルWi-Fi込み

一ヶ月\$1950(年間契約の場合、保証金一ヶ月)

◆ お問い合わせは piaresort@gmail.com まで

◆ 詳細や空室確認は www.piaresort.com をご覧ください

2019年個人所得税の申告・納付のお知らせ

2019年個人所得税の申告・納税期限は2020年4月15日(水曜日)です。グリーン・カードをお持ちの方は、住んでいた場所に関係なくフォーム1040の申告をする必要があります。また、2019年にビザにてグアム赴任もしくは帰任となられた方は、より複雑な申告になりますので、専門家に一度お問い合わせされることをお勧めします。

所得の申告漏れや誤った申告フォームでの申告は、罰則金が発生する可能性があります。申告完了後も関連資料はすべて保管しておいてください。ちょっとした不注意が思わぬ罰則金を生み出す可能性も十分にありますので、税金の知識のある専門家や友人に聞きながら申告書作成をするのが良いでしょう。

申告期日までに全ての情報が揃わない場合、所定のフォームにて6ヶ月間申告期限の延長申請を行うことが出来ます。これは納税期限を延長するものではありませんので、申告期限の延長申請と同時に納税も済ませてください。4月15日以降に不足税額を納めた場合、4月15日より納税日までの利息と、納税を期日までに行わなかった事による罰則金とあわせて納税をする必要があります。

デロイト トウシュ トーマツ 田熊 真紀

2020年度 個人会員・準会員の皆様へ

平素は日本人会に多大なるご協力を賜りありがとうございます。4月より、日本人会は新たに2020年度がスタート致します。新年度、会員登録をご継続いただける会員の皆様におかれましては、日本人会事務局まで継続のご連絡をお願い申し上げます。

【連絡先】日本人会事務局 (ピアマリン1階)
(TEL) 646-8088 (FAX) 646-8067
E-mail: jpclub@teleguam.net



編集後記



1997年春、当時の補習授業校校長先生からお声をかけていただいたのがきっかけで日本人会事務局での仕事が始まりました。その間、お休みをしていた期間もありましたが、現在まで20数年間が過ぎ、この春リタイヤさせていただく事になりました。仕事を始めた当時、日本人学校の今の職員室に事務局がありました。週3日、9時から午後2時まで。仕事の内容も今とはまったく違い、日本人学校全日制、補修授業校の授業料や諸費用の徴収が主でした。また理事会も法人会員に加入いただいているホテルのレストランで開催されていたので、直接理事の方々にお会いする機会もほとんどなく、理事の皆さんのご苦労も知らずにおりました。

今思い起こしても沢山の出来事、思い出があります。なかでも、2011年東日本大震災に対応する形で日本人会として義援金の募金活動を行いました。その当時、事務局はITCビルの2階に移動していましたが、在住の日本人の方だけでなく、沢山のグアムの人たちが義援金を持ってきてくださり、日々対応に追われていたことを今でもはっきりと記憶に残っています。中には涙を流しながら寄付を持って来られた女性、また小さなお子さんが自分で作った箱に小銭を入れてお母さんと一緒に届けに来てくれました。本当に感動的な出来事で、私たち事務局員も毎日涙して対応していたのが思い出されます。

毎日お忙しい業務を抱えながら、ボランティアで日本人会の為に奔走してくださっている理事・監事の方々、日本人会クラス活動に参加されている会員の皆様との出会い、そして長年一緒にお仕事をした事務局員の仲間から心からお礼を言いたいと思います。

皆様、本当にありがとうございました！！

編集委員：小熊 陽子

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

3月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

「いし焼きいも～ 焼き芋っ！！」

ホクホク甘～いサツマイモ

毎日、店内で焼きあげております

ちょっと小腹が減った時、

お子様やご年配の方のおやつにも

甘くてヘルシーな焼き芋はいかがですか？

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

長らくご迷惑をお掛け致しました。

店内改装工事は無事におわり、

3月よりリフレッシュしてオープンしております。

営業時間 月～日 10:00am～8:00pm

お弁当がとっても好評です。



YOUR NEXT POWER BILL IS ON US.

GO HYBRID AND GET UP TO \$350 TOWARDS YOUR POWER BILL.

Insure your hybrid car at Nanbo and get up to \$350 towards your next power bill.*

Call us today at 477-9754. nanbo.com

*Limited to one (1) hybrid vehicle. Hybrid vehicle must be 10 years old or less with a minimum insurable value of \$5,000.00 limit. Terms and conditions apply.

General Agent for Tokio Marine Pacific Insurance Limited A.M. Best Rating of A+ (Superior)

SHERATON
Laguaira Guam Hotel

MARCH Special Lunch

THE PRESIDENT (日本)

Available starting March 1-31, 2020
Monday - Saturday | 11:30am - 2:00pm

\$15 20% Discount for all PHR Club Members!
A customary 10% service charge will be added



Japanese Style Omelet
Served with Salad, Chicken Karaage and Miso Soup
オムライス

Fried Hamburger & Potato Croquette
Served with Salad, White Rice and Miso Soup
メンチカツとポテトコロッケ

DAILY NONSTOP SERVICE TO JAPAN



ご予約・お問い合わせ、および JAL マイレージバンク
www.jal.com ⇒ Select city "Guam"

JAL ホームページにてグアム発のご予約が可能となりました!

2020年6月末のご搭乗まで上記Webサイトでご予約頂いた
お客さま限定でグアムご出発時に以下のサービスをご提供さ
せて頂きます。(JL942便限定)

- ビジネスクラスカウンターチェックイン
- セキュリティ優先レーン
- 手荷物優先サービス



JAPAN AIRLINES



自動車保険スマホで見積もり!

あなたのスマホから
929-SAVE (7283)

に以下をテキストしてください。

お名前、生年月日、車の年式、仕様、車種の情報だけで
簡単に保険料の見積もりが出来ます!

保険料スピード診断でご案内する保険料は概算であり、実際の保険料とは異なりますのであ
らじめご了承ください。自動車保険に初めてご加入される方もご利用いただけます。



GIS GUÅHAN
INSURANCE SERVICES

Managing General Agent



HOME • AUTO • BUSINESS

Tel: (671) 475-1162/1157

www.guahaninsurance.com

Visit us:

509 S. Marine Corps Dr., STE 5 & 6, Tamuning

Open: Mon-Fri 8:30am - 5:30pm | Sat 9:00am - 1:00pm

・所在地: ピアマリン1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2020年3月 第11号 2020年3月15日 発行 発行責任者: 佐藤 光男 / 編集委員長: テノリオ 聡子

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931